Anti-Jpnz. feelings exaggerated?

TOKYO — Shades of 1941! Eve of Pearl Harbor!

That is the impression given by the mass media and some of the leading businessmen, economic commentators and governmental officials who have returned or reported from the U.S. or Europe during recent months.

A well-known business executive, whose products flood the markets of the West, described it in one word: "osoroshi (horrifying).

At least one weekly magazine identified the "basis of the abnormal anti-Japanese criticism with "that odious 'Yellow Peril'." It also quoted a Japanese who quoted an educated American as saying Japan is now simply an "evil being."

The message is being brought home to a Japan that is only slowly beginning to see the picture.

When in the early summer of 1978, Professor Ezra Vogel's "Japan as No. 1" came out in Japanese simultaneously with its English original in the U.S., the ever self-denigrating Japanese were incredulous, sceptical and embarassed.

"No, we are not that good" and "We should be careful not to become proud," were some reactions. Some even doubled the author's scholarship for making that judgement.

Over the next few years, however, the theme of the book became more acceptable, and today the Vogelian allegations are not totally denied.

The present popular perception may be described as "If you say so, maybe we are (No.1). But we never wanted to be No. 1. We are what we are today in spite of ourselves. We have only struggled to survive as best we could after the war when we had to start from scratch."

And now this economic achiever is being thrashed by its predecessors in industralization whom Japan had only emulated. The Japanese find the situation not easy to grasp, but there is a rising awarness of it. The relevant question is: "What, then must we do?"

An illustration of this response is found is the May issue of the monthly *Shokun*, headlined "Major Rebutal by Japan" with a kicker "Japan-U.S. Relations at their Worse." The article consists of views of 19 Japanese responding to the American criticism of not only Japan's economics but also defense and foreign policies. These criticisms had been serialized in the three preceding issues of the same monthly.

Prefacing the interviews is a summary of the situation: "The U.S. economy is now in its death throes — with inflation, high interest rates and unemployment nearing 10 million people. A panic syndrome is enveloping the country and anxiety and irritation are becoming visible among the populace.

"The spreading popular notion that Japan is a self-interested country (for being economically successful) has given rise to the view that Japan is getting "a free ride." It uses the surplus economic strength that derives from light armament to strengthen its international competitiveness and to dump its products on the U.S. market."

One of the interviewees is Ichiro Nakagawa, now director general of the Science and Technology Agency, who is better remembered as the minister of agriculture, forestry and fisheries who battled U.S. trade negotiator Robert Strauss in January 1978.

Continued on page 2

"Go" Master to visit Montreal

MONTREAL — Mr. Haruyama Isamu, 8th Dan professional and co-author of the book "Basic Techniques of Go" will be visiting Montreal from September 16 to 22, 1982.

On Sunday, September 18, starting at 1:00 p.m., Mr. Haruyama will play 15 simultaneous games against players from Montreal. On Sunday, September 19, you are invited to attend a theoretical demonstration given by Mr. Haruyama. The event will take place at 1:00 p.m. The preceeding demonstrations will be held at the Japanese Canadian Cultural Centre, 8155 Rousselot St.

The visit of Mr. Haruyama is sponsored by the Japanese Consulate General in Montreal and l'Association Québécoise des joueurs de Go. Everybody is welcome to come and meet Mr. Haruyama at the Montreal Cultural Centre. Also interested persons are invited to play GO with our members. Boards will be made available.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – 66 TUESDAY, SEPTEMBER 7, 1982 TORONTO, ONT.

Koreans boycott over textbooks

SEOUL, Korea — Members of a local taxi association paste stickers which reads "Boycott Japanese Passengers" on taxis in Seoul recently in front of Seoul Railway Station to protest against revised Japanese textbooks.

Japanese computer maker says new model outclasses anything made in America

TOKYO - Fujitsu, Japan's largest computer maker, said recently it had developed the world's fastest computer for scientific purposes.

Noboru Yamaguchi of the firm's public relations office said the Facom VP-200 outclasses American computers that claimed the speed record for scientific calculatons.

The VP-200 is capable of processing data at five megaflops (1 million floating point operations per second), a measure denoting millions of complex mathematical operations per second.

Yamaguchi said the new model is faster than the four megaflop record currently claimed by the models of two American companies — Cray Research's Cray X-MP and Control Data Corp.'s Cyber 205.

The new computers possible use ranges from analyses of meteorological, biotechnical and nuclear reaction-related data to information received from resource exploration satellites. It can also perform structual analysis of high-rise buildings and multi-strate bridges, along with providing simulations on social and economic structures, Yamaguchi said.

He said the model would sell for $12.1 million or would be leased for about $270,000 a month.

Manitoba borrows cash from Japan

WINNIPEG — The Manitoba government will borrow $75 million from Japan over 10 years at 8.64 per cent interest, Finance Minister Vic Schroeder says. Schroeder said the province would have paid 17 per cent interest if it had tried to borrow on Canadian money markets. The loan will be used for general government purposes and repayment will begin in six years.

Protest over Jpnz. textbook reaches Chinese Canadians

TORONTO — The growing international protest against a new Japanese history book has spread to Canada.

A delegation representing about 18,000 Chinese Canadians delivered a letter to the Japanese consul in Toronto recently protesting against the publication of the history text, which they claim "distort(s) Japan's war records on the atrocities commited by Japanese troops during World War Two."

The letter says the book, which will be used in Japanese schools, "puposely omits the Nanking massacre where over 300,000 Chinese civilians were killed and called your (Japanese) agression an advance.

"An accurate account of the tragedies and atrocities suffered during the war is a necessity. It is important that we...educate our younger generations in order to prevent the possible revival of militarism in the future."

The 30 men and women who gathered in the consul's office are members of the Chinese Action Committee Against Japanese Distortion of War Records, which they said represents 56 different organizations and 18,000 members in Metro Toronto.

Raymond Hsu, a spokesman for the committee, said the revisions in the history text, if unchanged, will "shield later generations from the effect of what happened in the past."

The group asked the Japanese Consul, Hiromu Kawai, to forward the letter to Heiji Ogawa, the Minister of Education in Japan. The consul agreed to send the protest on, but Mr. Ogawa has said recently that he has no intention of altering the book.

The Toronto protest folows demonstrations in Korea and editorials in Chinese newspapers against the "glossing over" of the atrocities in both countries during the Sino-Japanese war of 1937-45. Both the Chinese and Korean governments have demanded an immediate "correcting (of) the school history books to reflect the truth."

In Peking, Chinese Vice-Foreign Minister Wu Xuequian said recently: "In our view, the Japanese government bears the unshirkable responsibility for the problems occurring in the examination and approval of text books."

The Chinese government has spoken out against militarists within the Japanese government, claiming they were behind rewriting the history book.

The Japanese ambassador to China has been asked for an explanation of the historical changes and Japan has sent two senior diplomats to Peking to discuss the dispute.

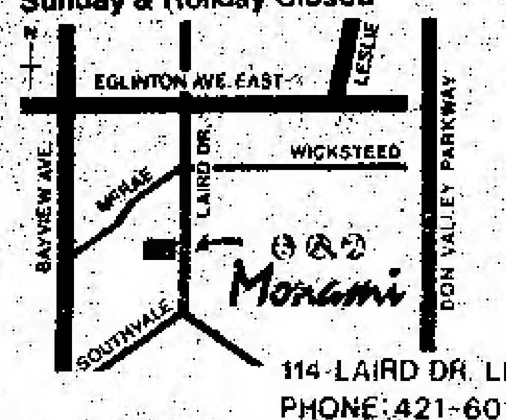
The Japanese consul told the Toronto protesters that the history revision also has caused an internal political split in Japan, where recently two senior government ministers disagreed over the need to correct the book's version of the Sino-Japanese war.

Montreal School of Jpnz. Calligraphy hosts 1st exhibit

MONTREAL — The Montreal School of Japanese Calligraphy hosted its first exhibition in the Bersimus Room of the Queen Elizabeth Hotel on Sunday, May 2, 1982. There were demonstrations of calligraphy by the director, Mrs. Hiroko Okata, as well as by the students of the school.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
THERMAL WINDOW DEALER

OPEN
Mon.- Fri. 12:00 ~ 2:30 5:00 ~ 10:00
Sat. 5:00 ~ 10:00
Sunday & Holiday Closed



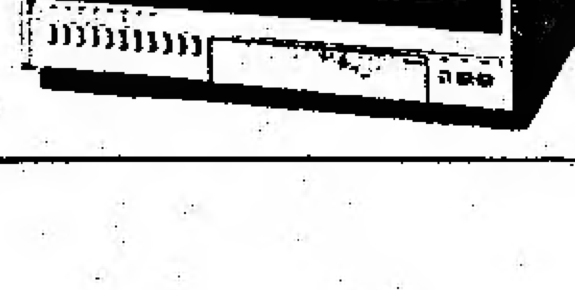
Monami
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE 421-6016

K.D.K. Construction Co.
Met. Lic. B4298
Renovations, Home Repairs,
Inside & Out
CARPENTRY
PLASTERING
CONCRETE WORK
PAINTING
DRY-WALL
CEILING
PLUMBING
WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

JAPAN! SUPER SAVER SUN RISE
Economy Hotel Accommodation
One Week: $175.00 Two Weeks: $350.00
K. Iwata Travel Service
Japan Rail Pass
1 Week, 2 Weeks, 3 Weeks:
FROM: $100.00*
* (Subject to currency exchange)

Head Office	Downtown	Richmond	Toronto
1115 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S3	1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8	8081 No. 3 Road Richmond, BC V6Y 2B2	162 Spadina Ave Toronto, Ont. M5T 2C2
(604) 254-5101	(604) 684-5101	(604) 273-7272	(416) 889-1281
TELEX 0454615	TELEX 0454369	TELEX 0454615	TELEX 06?3635

Panasonic
Omnivision
Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television · Color Pilot
— Japanese Tapes Available —
RNH ELECTRONICS Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8 **R. N. HIKIDA**
Phone: 255-3157



Exaggerated . . .

Cont. from page 1

He says U.S. efforts in exporting are insufficient whereas Japan is exporting good and inexpensive products. Japan's economy would not have developed, however, if Japan had to spend five or six per cent of its GNP on defense as does the U.S. On this point Nakagawa sympathizes with the U.S., but he is adamant about opening up the market to U.S. farm products because "then Japanese agriculture will be seriously affected." He takes a dim view of the liberalization of beef because it would dominate the domestic market.

Another politician, Koichi Kato, who serves as chief of the agriculture, and forestry division of the policy affairs research council of the Liberal Democratic Party, echoes Nakagawa's view when he speaks against opening up the market to beef and citrus fruits from the U.S. because "it would mean too great a political sacrifice." "We cannot disregard the foundations of agricultural politics," says Kato.

As "one important thing," however, he adds: "There is a feeling in the U.S. today that it has now become an economic colony of Japan because it exports primary materials to Japan while Japan exports high-technology products, which are symbolized by the automobile. This hurts the American pride. . . We must understand this kind of sentiment. We must not be arrogant."

But he also says: "The U.S. is today very hard on Japan. There may be racial discrimination there." He does not favor, however, Japan's joining hands with Europe against the U.S. because "Europe is more protectionist and more prejudiced racially. The U.S. is a country that is trying to safeguard free trade. We must also remember that it helped Japan before."

Shintaro Ishihara, another LDP Dietman, agrees with Kato on American racial discrimination against Japan. "When I tell Americans that there is race prejudice at the base of Japan-U.S. economic relations," he says, "they appear embarrassed and want to avoid discussing it. But we cannot eliminate trade frictions unless we overcome this first."

Yoshiro Hayashi, also a LDP Dietman and a former vice minister of MITI, attributes the current criticisms of Japan in the U.S. Congress to the coming election in autumn.

"Japan imports from America 55 per cent of its wheat needs, more than 94 per cent of corn. When I tell Americans Japan is the best customer to the U.S., they say they 'understand' this. As for beef, if we completely liberalized its imports, it would mean Australian beef would dominate the market. Then the Japanese beef industry would suffer a blow, which would then mean a reduction in demand for U.S. grains. Americans say they also 'understand' this. Yet, this does not mean they will stop attacking Japan because they must think about the election," says Hayashi.

Professor Fuji Kamiya of Keio University, on the other hand, does not think that U.S. public opinion toward Japan is as bad as all that. As a basis for this view, he cites the article by Zbigniew Brzezinski, aide to former President Jimmy Carter, which appeared in *The New York Times Magazine* in December 1981. In the article, the writer listed eight crisis areas that confronted U.S. foreign policy, e.g. the Middle East, Poland, El Salvador, etc., which did not include Japan-U.S. relations. Touching on the same point, Prof. Kamiya in the May issue of *President* concluded: "This does not mean, of course, that active U.S. specialists on international issues are not aware of the importance of Japan and Japan-U.S. relations. But they feel Japanese problems are more stable than the more serious ones. In other words, Japan-U.S. relations are basically not as bad as the Japanese media say they are."

—*Japan Times*

2ND. ANNIVERSARY SALE
20 – 50% OFF ! ! !
Sept. 18 – Oct. 2, 1982
SAKURA GIFTS
60 Bloor St. West
Lower Level
Toronto 928-3385
The store hours during the sale period will be Mon. – Sat.: 10:00 a.m. – 6:30 p.m.

- Japanese dinner set
- donburi rice bowls, plates
- vases, temple jars
- Lacquered trays, sushi containers, jubako & soup bowls
- Japanese dolls — Hakata & Kimono
- Ideal gift items

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

YORKLAND
REAL ESTATE LTD.
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL **752-7740**
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa

SUNDAY, SEPTEMBER 12, 1982
11:a.m. Rally Sunday, Monthly memorial service (English Service)
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Every Tuesday Fall Special
Panasonic Video Recorder $759.00
Telephone 698-0633

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board & Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

CINCINNATI — Aaron Pryor retained his World Boxing Association junior middle-weight title by putting away challenger, Akio Kameda, of Japan. Here, Pryor slams Kameda with a right hook. Pryor floored Kameda five times in their bout in Cincinnati, Pryor's home town. Kameda did knock down Pryor once, but Pryor showed no ill effects and pounded Kameda until the referee stepped in and stopped the fight in the sixth round.

Translator of "Musashi" dies

TOKYO — Charles Terry, American translator of "Musashi," died of larynx cancer at the Tokyo Women's Medical College Hospital. Terry was 56.

Born in Mississippi, Terry came to Japan in 1952 after studying Japanese at Columbia University and had lived here ever since.

Terry translated numerous books on Japanese history, arts and architecture. But he was best known for his translation of Eiji Yoshikawa's famed novel about Miyamoto Musashi.

Published last year, the long novel quickly became a best-seller in the United States.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________

Address ____________________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

Sakura-Kai
presents

"NOSTALGIA NIGHT"
50's AND 60's

Friday, September 10, 1982 — 8:00 p.m. to 1:00 a.m.

Music by
Art Turner

Refreshments — Cash Bar
Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Drive, Don Mills

JCCC

$8.00 per person

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

JACK HEMMY
PHONE
465-8020

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan
Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto
Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

フレザー河々口の

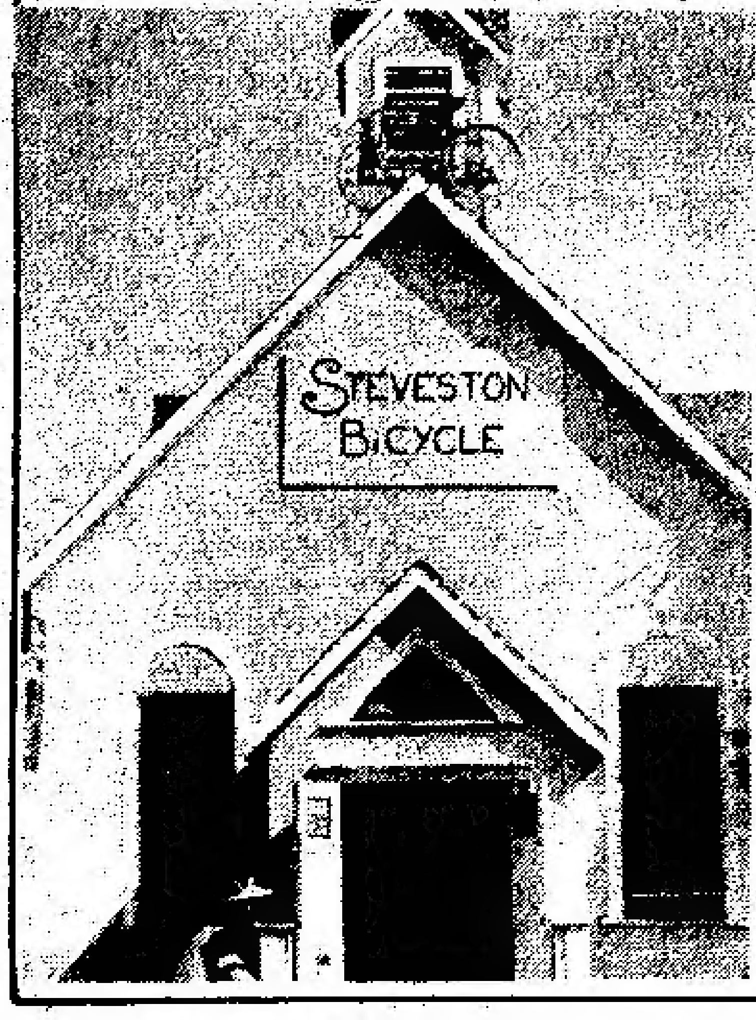
ステーブストン

このほどバンクーバー・サン紙は「日帰り旅行案内」として、日系人ゆかりの地、ステブストンにスポットライトを当てた記事を写真入りで紹介した。その要点は次の通り

ステブストンのモンクトンストリートのそばに、フレザー河の潮や波がひたひたと沿岸をたたき、今昔とも変らぬ反復をくりかえしている。ステブストンはバンクーバーから約三十分のドライヴで到達する漁業町。

ステブストンは日系漁者が明治二十年代からずつとフレザー河で就業してきた歴史的な村落で、いまはリッチモンド町内の一つとなつてはいるが、その面影はギャリー・ロードの仏教会堂が存続し、モンクトンとナンバー・ワン角にフレザー・マートが日本品の一部を店内に展示し、ヒログロッサリー店として神戸玉突き場が、昔日を回想させる、にすぎなくなつている。

日系人は誰よりも早くフレザー河をさかのぼる無数といえるサケ群に目をつけて就漁した。この河には三十八種のサカナが豊富であつた。日系人のほかにインディアンが集結して漁業についた。彼等のためにメソヂストは百年前に教会を建てた。これはチヤザムと第二街に今なお立つているが、その屋根には自転車がおかれ、ステブストン・バイスクルというサインが示す通り、バイク店として繁盛している。



ステブストン博物館をのぞく、そのなかには戦前まで日系コミュニチー・センターであり、共同病院であつた当時の患者と看護婦らの古写真が掲げられてある。

サモンはステブストンの生命である。ステブストン・ホテルの反対側にあるピアではボートからあげられた新鮮な魚を買うことができる。コミユニチー・センターの背後にはサモン・ボールと呼ばれるバンドスタンドがある。

二、三時間にわたつてステブストンを見聞してまわつた後、ステブストン・ハイウエーに乗り、ハイウエー九九号に入ると、野菜物を山積したスタンドがあちこちにあり、コーン、グリンピーンズ及びニューポテトなどがサカイ・サモンの添物になつてテーブルをかざることができる。

もし火鉢を車内に入れておれば、次の目的地デイズ・アイランド地区公園で新鮮な魚をコックすることができようこの公園は一年前にオープンしたばかり。むかしは農地であつたが、今は青々としたピクニック場となり、屋根のあるテーブルが設けられてある。

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧
治療・指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間正午より三時五時より十時。
(土)ランチなし(日)は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

松寿司
(仕出し専門)
(出張寿しバーも有ります)
MATSU-ZUSHI
3848 CHESSWOOD DR.
DOWNSVIEW, ONT.
633-6425

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい(トロント)六五一-八〇六〇(宅)六二一-一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H180×D212MM、9.1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261-7040

笹屋
SASAYA
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
月曜日休業

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, ONTARIO
M9A 1C2
TELEPHONE
231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
電話 二三一-四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Phone (416) 361-1994 Cable: Neworex
363-3409
訪日団体旅行便
トロント-バンクーバー-東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◎国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイバス新発売
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に!

御客様各位
お知らせ
毎度お引き立てに預り誠に有難とうございます。
この度、東京ツアーズでは、トロント本社、バンクーバー連絡所に続き、モントリオール支店を開業することになりました。当社のネットワークを通じて安心して御旅行して頂くために各都市の支店を御利用下さるよう御願い申し上げます。又、より以上のサービス向上に努めるべく努力しておりますので、何卒よろしくお願い申し上げます。
ダウンタウンにオフィスが出来るまで、とり合えず2-3ケ月の間、連絡所にてサービス致しております。
日本へはもちろんの事、国内旅行、海外旅行と世界中どこえでも格安料金にて御案内させて頂きます。
旅心に誘われましたなら、まず当社へ御相談下さい。社員一同、心よりお待ち申しあげております。

Head Office
67 Richmond St. W.
Suite 205, Toronto
M5H 1Z5
(416)363-6363

Montreal Branch
270 Tulip Ave.
Dorval, Que.
H9S 3P6
(514)631-5151

Vancouver Liaison
110-2033 Triumph St.
Vancouver, B.C.
V5L 4X3
(604)254-8095

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGARY, ALBERTA
カルガリーで
日本食料品店
山いも、里いも、魚、野菜、その他日本食品・皆様の健全なご家庭作り、斉強のご繁栄を約束する食品の生活設計は佐藤フウドでお求め下さい。
常に感謝と奉仕セール。すし、天ぷらモチおはぎ、つきもち、揚物製品取扱
明るく楽しいショッピングお楽しみ下さい。
佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

あ・うん　向田邦子　(44)

いも俵　(2)

荒い息をつく三人の前に、水の入ったコップをひとつ差し出したのはたみである。仙吉が手をのばしたが、たみはやわらかく「どうぞ」といって男の手にコップを持たせた。

「おかみさん、お幾つかなんですか」

男は水をひと息に飲み、まだ肩で息をしている。

「お綺麗なかたなのね」

男はランといってコップを置いたが、満更でもない様子である。

「お名前は」

「ふみ」

「あたしとそっくり。あたしたみっていうんですよ」

たみはコップを手に取って

「この人は門倉さんといって主人の一番のお友達ですよ。軍需工場やってて景気はいいし、お道楽のほうも威勢がよくて、二号さん、三号さん」

「奥さん。さと子ちゃんの前で恥かかさないでくださいよ」

門倉は頭を掻きながら、仙吉を指さした。

「この男もやらないよ。石部金吉で細君にぞっこんだから死んでもやらないよ」

「うちを間違えたんじゃないのかい」

仙吉に言われて、男は「おかしいなあ」と首をひねって出てゆきかけた。

「ちょっと待って下さいな」

静かな声でたみが呼びとめた。

「飛び込んできたときもご挨拶はなしだったけど、帰りもなしですか」

ひと息入れて男の顔を見て

「今度飛び込むときは、よく調べて相手をたしかめてから飛び込むことだわね。あんたさんも男として引っ込みがつかないでしょ」

「どうもご無礼しました」

男は上りかまちに手をつくと、少しふらつきながら出ていった。

この騒ぎで女を上げたのはたみだった。

「男はかたなしだね」

門倉は何度もこう言った。

「水田やおれが意気地なしだと言ってるじゃないんだよ。ああいうとき、普通の声が出なかったということだよ。おかみさん、お幾つ」「お綺麗なかたなのねえ」男のツボですよ」

「よしてくださいよ」

それから男の女房の品定めになった。年の頃は三十七、八。色白、骨細、柳腰。大森あたりの小料理屋の仲居をしていたのを拝み倒して女房にしたんじゃないかということになった。乱れた碁石をもとへ戻して、また尻取りで石を置きはじめた。

「拝みたおしてカミさんにした」

「したはいいけど気がもめる」

「もめる筈だよ鴨居女房」

と門倉がつづける。

「なんだそりゃ」

「かみさんのほうが一段上ということさ」

仙吉はちらりと、たみをみてから、

「門倉のとこと同じじゃないか」

とやり返した。

短歌「サスカトウーン」

四年前ユーホールトラックで脱け出したサスカトウーンの夏重苦るし

古本屋あの頃の本は売れゆけどカビの臭いは変らず同じ

ワカバヤシと名付く道が二つあり北の　角新住宅地

バイク湖に集う家族のピクニック話題の跡絶えに冬の準備す

日本まで駆け落ちしてきた義弟妹八重の結びを解く今わびし

大学のタワーより四方見渡せば市外は渇いた丘の波波

笠原　修

雨傘のドライヤー

びしょ濡れになった雨傘(アンブレラ)をオフィスに持ち入ってコーナーにひろげたままにするのは気がひける。

東京のある会社はそこに目をつけて、このほど「レインカット」と呼ぶ濡れたアンブレラの処置を解決してくれる電気仕掛けのローラー付き乾燥箱を開発して発売している。濡れた傘をこの箱にさし込むと自動的に熱気が出てわずか五秒間で一滴の水もなくなる。傘のジラップ・ドライヤーが一台約五百弗。

金光教トロント教会
九月十九日(日)　午前十一時
秋季霊祭
毎日午前六時、午後一時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD.
SCARBOROUGH, ONT
MIT 3H4.　299-6880

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅
自動車保険のご相談に応じます。
トロント市　木下　律
電話 一七五九－二六三二
一七五五－七三一七

弁護士　鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所　ト市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
△一切の法律事務に応じますから御相談下さい

7.5.3　GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi　225-7836

庭園設計及び造園を日本人とカナダ人の造園技師によってご希望通りいたします。
石燈ろう・全面的庭園維持
ランスコープ・オンタリオ会員

ニューカナデアン
アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

日系人合同教会
九月十二日(日)　午前十一時半
故清水先生召天二十周年記念一、二世合同礼拝
「神の僕、清水先生」
説教　村田昌信牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 636-9435

トロント仏教会
九月十二日(日)
ラリーサンデー祥月法要
午前十一時　英語礼拝
午後一時　日語礼拝
日曜学校の生徒の登録をうけつけます。
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六(ペープ・サブウエー前)
カルバリー教会内
牧師　久保庭　惠
電話二六六－六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave. Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
九月十二日(日)二時より
宗祖日蓮聖人龍の口御法難会法要
荒川要博開教師
20 Caithness Ave.,
Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系セブンスデーアドベンチスト教会
九月十一日(土)
○安息日学校(土)朝九時半
○安息日礼拝(土)朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave.,
Toronto, Ont.

花
PHONE
425-2122
ハナ一切のご用命はしんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave.
Toronto, Ont.

日系人　聖公会
九月十二日(日)　午前十一時半
三位一体後第十四主日
「あなたの信仰があなたを救ったのだ」
説教　河野守博
CHURCH OFFICE　Tel. 654-6657　686-6657

◎世界人類光明化運動◎
常に希望を抱け、希望は実現の卵である。
生長の家　教会
礼拝　毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave.,
at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
九月五日(日)　月次祭
九月十九日(日)　秋季霊祭
午後二時より
Toronto Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.,
Tel: 247-8791

アールエリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott
Funeral Home
715 Dovercourt Road
Tor. Tel.532-3301

花ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
640 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4684

Paramount GIFT SHOP
パラマウントギフト・ショップ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三
Store 463-3426
Home 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 986-3919, 326-2528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミッキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵(めぐみ)キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後二時より
主義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士　哲学博士　ローチ　西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"　459 Church Street　Phone 924-1303
"MASA"　195 Richmond St. West　Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
(日曜日は休み)

日本料理　みち

世界的なベストセラー
ハーレクイン・ロマンスシリーズ

海外販賣を開始

日本支社長、田中令氏より来信

ビーシー州スローカンで生まれた田中令氏(三九)は戦前、バンクーバー市パウエル球場で名三塁手として鳴らしたハービイ氏夫妻の息子で三世。戦時中とその後モントリオールで育ち教育をうけ、一九六〇年代に日本語習得のチャンスを得て文部省奨学金で十八カ月日本で勉強した。

田中氏はトロントに本社を置くハーレクイン・エンタープライズ社の日本支社長に選ばれて一九八一年九月に東京に到着。その後、日本語に訳されたハーレクイン・ロマンス物語のブックを発行。女の新聞「クロワッサン」にハーレクインは、ウケ過ぎじゃない?というタイトルで記事として掲げられ「なんと聖書についで売られている」という内容を紹介した。

また新潟日報でも「カナダから上陸、バカ受け」の見出しで、夢を追って中毒症に、執筆陣は二五〇人、新潟にもファン急増との紹介記事で発表された。

田中令氏はトロントに十二年間在住し、その間日系文化会館の理事として奉仕したことがある。ハーレクイン・エンタープライズ社のロマンスシリーズの海外在留邦人向け発売案内文の要点は次の通り

ハーレクイン・エンタープライズ社は、ロマンスフィクションの世界有数の出版社として知られている。一九八一年には世界百ヵ国以上の国々で十五の異つた言語で出版され、販売総数は二億冊。日本では一九七九年九月の出版開始以来、すぐれた筆致のラブストーリーに引きつけられた多くのヤングからミセスまでの女性から圧倒的な支持をうけている。

多くの読者は毎月二十日に発売されるロマンスシリーズ六点と、毎月五日に発売されるイマージュシリーズ四号、合計一〇点全てを買い求めている。なお、これらは一部の男性にも愛読されている。日本でこのような支持をうけているので、ハーレクイン日本支社では海外販売を開始することになつたが、すでに特別注文で定期購読している海外在住の日本女性もいる。

ラオス軍大佐にまでなつた

元日本兵が帰國!

子供の将来のことを考えて

【東京】太平洋戦争後も、ラオスのために現地で戦い続けた元日本兵が子供の将来のため、一家そろつてこのほど帰国した。

この人は国王から貴族の称号をうけるなどラオスのために貢献した山根良人さん(六〇)で、妻のナム・カンピラーさん(五二)=日本名京子さん=との間に生まれた七人の子供を連れて帰国。

山根さんは陸軍伍長としてベトナムのサイゴンで終戦をむかえたが、連合軍による死刑のウワサに部隊をはなれ、放浪中に会つたラオス独立義勇軍に感動し、抗仏戦に参加しラオス人と一緒に戦う。

ラオス独立後は政府軍将校に昇格、パテト・ラオ共産軍と交戦し、その貢労により国王から「ピア」(貴族)の位をうけた。

七年前にラオスに社会主義政権が樹立し軍を追われた山根さんはビエンチャンの日本大使館の付属日本人学校のガードマンに。

第二の祖国と考えたラオスの共産化に失望した山根さんは、六年前二人の息子を日本で教育するため三十三年ぶりに帰国、再びラオスに帰つたが勤め先の日本人学校が今年の四月閉鎖したため帰国を決心したもの。「私自身はラオスの土になるつもりだつたが、子供の将来のため帰国することにした。これから厳しい生活が待ちうけていることは覚悟しています」と長く離れた日本での生活のスタートを切つた。

ハリファックス市 函館と姉妹關係に

トロントの山守トレーデング社の山守社長も一役買つた結果、ノヴァスコシア州大西洋岸の良港で首都ハリファックス市と北海道の港、函館が先週姉妹都市関係を結んだ。

ハリファックスのロン・ワラース市長は、同市を初めて表敬訪問した御座清尚大使にこのニュースをギフトとして打ち明けて堅い握手を交わした。いづれ函館から矢野市長ら親善使節団が東部カナダで最初のシスター・シティを正式訪問することになろう。

ト市国語教室 九月十一日入学式

トロント国語教室の入学式始業式は九月十一日(土)午前九時半より新校舎パウエモアフェアマウント校構堂で行われる。二百余名の生徒が張切つて新学期を迎える用意をしている。式の案内状はすでに発送済みだが、未着であれば鳥居(七五五-二六三〇)、宮沢(六八六-二八一八)の何れかに連絡して下さい。

ヘリテージ・ランゲージ

スカボロも實施せよ 十月六日に陳情團

オ州スカボロ・ユーマン・サービスの多様文化及び人種関係部では、スカボロ教育委員会に「ヘリテージ・ランゲージ・プログラム」を実施するよう要請する陳情団スカボロ在住の個人として参加することを促がしている。この陳情は来る十月六日午後八時、スカボロ市庁センターで行われるので、日系人の参加が望まれている。

スカボロ教育委員会だけがこのヘリテージ・ランゲージ・プログラムを採用しておらず、隣接市及び町では放課後または週末に、そうしたプログラムを実施している。スカボロ在住者は納税者として教育税をスカボロに支払つているのに、ヘリテージ・ランゲージ・コースがないのは不公平だという声が父兄の間にあがつている。詳細はロリタ・ブラウンさん(四三九-五八〇六)に連絡すること。

ト市仏教会の「秋の集り」案内

トロント仏教会では九月十二日よりすべての行事活動を再開する。この日はサンデースクールの登録がある。時間は午前十時半より。宗教的な訓練として静座、お経、聞法等があります。リクリエーションとしてピクニック、ハイキング、キャンプ、バス旅行等のプランがある。

安部開教使赴任

カナダ仏教団の角田総長の下に研修中であつた安部行照師はビーシー州ステブストン仏教会開教使として八月三十日トロントを出発、赴任の途についた。

「秋の集り」ご案内

来る九月十二日(日)には、トロント仏教会の「秋の集り」があります。一世、二世、三世、そして新移住者が集まり、また日曜学校、男女青少年部の登録が午前十時半よりあります。

日曜学校では宗教的な勉強はもとより、上級生には習字、茶道、華道等の講習があり、青少年部では遠足見学、水泳、野球等の各種運動があります。

当日、階下では昨年中に行われた各部門の種々な行事の展覧があり、ビデオテープの放映もあり、お茶の接待があります。ご家族お揃いでご来堂下さるよう案内申し上げます。

トロント仏教会
角田総長、不二川開教使
仏教会電話・五四三-四三〇二

荊妻久岡キン儀(福岡県出身)かねて健康を保ちおりましたが、去る八月十八日、突然発病致し直ちにセント・マイケル病院に入院し加療中でありましたが、二十日午前三時心臓マヒに依り、八十九才を一期として急逝致しました事を生前厚知の皆様に御知らせ申し上げます。

追つて八月二十三日レスブリッジ仏教会において宮川開教使司式の下にお通夜並びに告別式を営み、翌二十四日マウンテンビュウ墓地に埋葬致しました節は御多忙中多数の皆様がご会葬下され、その上過分の御香典、御供花、御供え物、御丁重なる弔辞、弔電を賜わり遺族一同深く感謝申し上げます。

なお、故人生前中賜わりました御交誼をも併せ略儀ながら紙上を借りて厚く御礼を申し上げます。

レスブリッジ
喪主 久岡市郎平
次男 久岡二郎
妻 とみえ
女婿 阿久根勇市
長女 静香
女婿 岡村勝
次女 富士子
女婿 松永止
三女 君子
女婿 松田義雄
四女 かすみ
女婿 河崎忠雄
五女 みちえ
孫 曽孫 一同
弟 平島寅雄
妻 ゆみ子
親戚 平山一郎
妻 和江
友人 大熊はつえ
中村豊三郎
妻 千鶴子
レスブリッジ仏教会
仏教婦人会
長寿会
福岡県人会

貸家 豪華一軒家、広い庭園(ラビーン)、四寝室五個の電器(ストーブ、冷蔵庫など)カーテン、カーペット付き。十月一日より入居可月千二百ドル。場所シェードとドンミルス。電話四九四-五六六。

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 977-5451-3 460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内
最も経済的な旅行のしかた!
★早目に御計画下さい……
★早目に当社へ御相談下さい……
★早目に予約お申し込み下さい……
【例】:
バンクーバー=(往復)274ドル (普通料金)686ドル
ロスアンゼルス=(往復)395ドル (普通料金)788ドル
東京=(往復)1342ドル (普通料金)2360ドル
マイアミ=(往復)231ドル (普通料金)512ドル
九七七-七六五五

★お母さんのだし……
【キッコーマン・かつおだし】
★新発売
【キッコーマン・デリシャスソース中濃】
【キッコーマン・デリシャスソース・ウスター】
九七七-五四五一
皆様の御来店をお待ちしています。
皆さまの店 古屋

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金 正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

社界的なベストセラー

で十五の異つた言語で出版さ

根さんはピエンチャンの日本

の四月閉鎖したため帰国を決

里帰り（二）

チエース　今井三男

　明治の元勲、松方さんは松を植え、農閑期には農民に植林の仕事を与えた。三島さんは人を植えたといわれているように土木工事を起して人夫作業につけ、住民の生活の面倒をみた。大山さんも西郷さんも同様、住民の生活のため公共施設に協力した。西郷従道さんと大山さんは従兄弟同志で、仲よく四千町歩位の土地を共同で買って、殆んどが開拓済みになった頃に将来もあるからと、その土地を折半した。

　西郷さんは広大な敷地に別邸を建て、そこを静養の場としたが、持病が悪化して間もなく東京に帰ったまま二度と那須の地を踏まなかった。しかし、西郷さんは農地解放も待たず、農民にどしどし農地を分譲した。住民はその土地に西郷神社を建立して西郷さんの恩義を忘れず、菊の会という団体を組織して遺族の慰安につくしている。

　夕立は那須野原を降りすぎて晴れにし月の影で涼しき

　大山公も事務所の近くに和風の別荘を建てて公務のあい間を縫ってはこの地を訪づれ田園の散策を楽しんだという。公亡きあともこの地は同家の世襲財産として引きつがれたが戦後の農地解放で所有地の多くは売り渡されて、いまでは大山公の墓地とその周辺が残っているにすぎない。

　元帥、公爵大山巌の墓は明治天皇と同形、石燈の並んだ次に参道に楓と桜が並木となり、お命日には門を開けて参拝ができ、墓守りをおいて県で管理している。ところで

　戦災でこの地に疎開された世嗣の柏（かしわ）さんは考古学博士であったが急病で亡くなり現在コロラドに在住の加納先生とは同級生であった。

　甥の車で殆んど見物をおわり昼食をすまして午後、町役場に赴き、町長室に招じ入れられて町長と助役が忙しいにも拘らず私たちの表敬訪問を迎えてくれた。そして午後に昔、下駄ばきで毎日一里の道を通った南小学校を訪ねたところ、幸い校長と副校長から握手をうけ、寺小屋式でスタートした昔日の学校々舎、歴代校長の写真などをみせて貰い、昔話に花を咲かせた。

　校長は毎朝、三百人近い生徒たちを集めて「君が代」を斉唱させていると聞いてビックリ、本当ですかと反問したほどで「それはよいことを聞きました。」私たち夫婦がカナダに帰る何よりのおみやげです」といってお別れした。大山さんの墓地に詣でたあと、愉快な校長との対談で、君が代を明治十三年頃、大山さんが選定したと聞いて、なにか偶然だったと思えない。

　次は東京の甥の車で翌日は東京へ。ゆっくり一日を観光バスで見てまわるつもりであったが、友知人の来訪がしげく、そのタイムが得られず、結局離日前の一日、神社仏閣をみてまわった。大山邸を訪づれお孫さん、曽孫たちに会うことができて何よりだったが、戦災にあった邸宅の復旧はいまだにできない様子で、

　故大山柏博士の未亡人（故近衛文麿の妹）武子さんは入院中で着いた翌日と、離日する前日の二回お見舞し、三十年の間、深いおつき合いを賜わったお礼を述べ、お別れのあいさつをした。

　成田空港には親類や知友人たちが見送ってくれたが、ワイフは感きわまって落涙しだしたところ、そばにいた婦人がそっとハンカチを手渡してくれた。そのハンカチを手にしたまま乗機したのち、ひろげてみると一杯にバラの花模様が描かれていた。ワイフはハネムーンと書いてあるという。ところが朝の陽光を窓から受けてハンカチを再びひろげてみるとハナエ・モリとサインしてあるのをハネムーンと早合点したことがわかった。ハナエ・モリといえば世界的ドレスのデザイナー。思い出多い里帰りであった。（了）

細うで繁昌記（一）

京都レストラン　大内富美さん

　二十代で家を二軒たて、お姉さんと妹さんを親代りになって嫁がせた女性。

　現在、オ州スカボロで「京都レストラン」を経営する大内富美さんの人物評論は冒頭の三行に集約できる。

　母親を早くなくし、父親も脳溢血でたおれたうえ、病弱な妹さんをかかえた富美さんは、姫路の大学を卒業すると給料がよい外資系の会社で秘書として働き、妹さんの看護にはお姉さんが当った。

　退社後は、当時流行したタッパーウエアを自動車に乗せて売り回り、速記の学校には校長に頼み込み、出勤前に特別クラスを開いてもらう。

　一般の女性にはとても真似ができないこのワザを富美さんは、自分は元来人と会うのが好きなうえ、度胸がある人間だからこそ二十代をあのようにに乗り越えられたのだろうと語る。

　経済的に一家の大黒柱だった富美さんは、お姉さんに続き、妹さんを自分の会社の関係でドイツ人と結婚させた時肩からスーと力が抜ける思いがしたそうだ。

　さあいよいよ今度は自分を試めすチャンス到来。会社のツテを頼りに米国行きをねらうが結局ビザがおりず、そのうちモントリオールの会社から秘書として雇う約束の手紙がまい込んだのを契期に渡行先をカナダに切りかえる。

　フランス語もできる富美さんだが、生のフランス語の壁にぶつかり悩んでいた頃、会社が倒産するダブルパンチにみまわれた。そして同じ生活をするのなら不自由のない英語圏で自分をためしたい、とトロント入りしたのが十年前

　昨年十二月十六日に「京都レストラン」を開店するまで日本の商社やデザイン会社に勤め、夜は日本レストランでウエイトレスをしながらレストラン経営の実体をつぶさに勉強してきた。

　昨年オープンした当時はサラダ作りから、ウエイトレスキャッシャーまですべてをきりもりしなければならなかったが、日本で懐石料理十七年というシェフさんが富美さんの人柄にほれ、現在、台所はこの人に一任しているので、富美さんは新鮮な材料を探しに出かけられる余裕ができるようになった。

　トロント・ライフで一年以内に三つ星をとったことが白人客をふやし、客の六〇％を占める白人の中にはフォーリスト・ヒル（上流階級の住宅街）からキャデラックをとばして「おまかせ天どん」を食べに来る人もいる。

　外人客に人気のあるこの「おまかせ天どん」は、コックさんがその日、思いつくままに買い集めた新鮮な材料を天ぷらにして出す京都レストランのユニークなメニューで、客には店にいくまで中味は秘密

　日系人が多いスカボロにある京都レストランの客の四〇％は二世だが、二世の方はマナーが大変よくてサービスするかいがあると富美さんはベタほめ。昨年の二倍の売り上げを記録しているこの店を足場に、来年中にダウンタウンにも、もう一軒もちたいと目をかがやかす。

　プラスチック製の容器だけは使いたくない、と富美さんはオンタリオ・アート・オブカレッジで焼いた器や、暇をみて買いそろえた瀬戸物の食器をテーブルに並べて客を待つ。

　ボート、ピアノ、焼物、舞踊、と趣味の多い富美さんは、[illegible]は自分で作るもの、と昔習[illegible]を再び始めた

「人[illegible]まで行くと登るしかな[illegible]他人から窮地においこま[illegible]時に、自分で自分を窮地においこむ」二つの人生哲学を体験からわり出し

これからどんな逆境においこまれても底から浮上するワザを身につけている。

（難波みつ）

【ニューヨーク】全米で個人的な富豪者十人のうち、一人は小野洋子さんとされており、彼女の私有財産は一億五千万ドルと見積られている。

天

MARUTEN BEST

好評の

白味噌　醤油　清酢

醸造元

〇國寶新米

〇國寶ローズ新米

―多量入荷―

最寄りの商店でお求め下さい

食料雑貨　直輸入

天野商會

T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

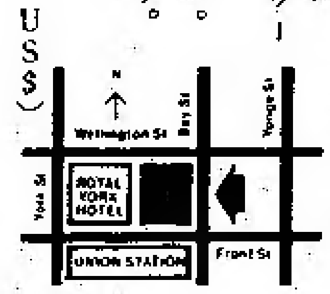
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）

●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り

●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）

●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

御知らせ

今般、第二回書道展を左記の如く催す事になりました。この度は小・中・高校生の作品コーナー並に陶芸の大河原ハーヴイ氏の賛助出品もございますので、皆様お誘い合わせの上御来場頂きますよう御案内申し上げます。

日時　来る九月二十五日（土）午後三時より八時
　　　九月二十六日（日）午後一時より六時

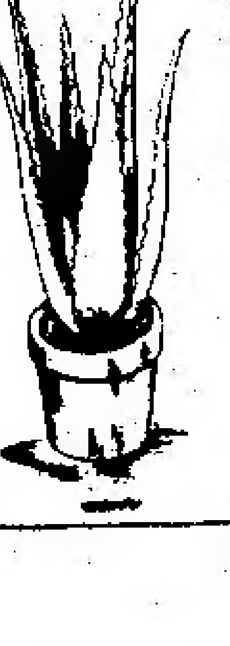
会場　トロント日系文化会館　東・[illegible]室（階下）

入場無料

李苑主幹

二階堂李江及び門人一同

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS
321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
Tel: 421-2702 Or 422-2319
Stan Kayama



四千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、[illegible]、喘息、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース、薬用化粧クリームをあつかっております。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail
No. 1966

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

經濟後退惡く 長期化の恐れ

賃金規制の宣傳促進

国民総生産

【オタワ】このほどカナダ統計局は、今年六月までの過去一年間のカナダ国民総生産高は六%減退していると先週末発表した。

この数字は四年前のものと同じであり、カナダのリセッションはますます長期化する見通し。

オタワ政府は現在「六－五賃金規制」を宣伝するためのポスター、ステッカー、ニュースレターなどを八万九千ドルの費用をかけて作成中で、数日中に国会議員の手元に届く予定をたてている。

このポスターには六と五の数字と、「ワーキング・ツゲザー・カナダ」（カナダ人よ一緒に働こう）と印刷され、一万二千部の週刊ニュースレターなどと十三週間にわたるキャンペーンが展開される。

三万九千ドルをかけて作成されるこのニュースレターは希望者に郵送される。

オタワ政府の六－五賃金規正は、現行のインフレーションを下げ、カナダの輸出をさらに競争にうちかつものにすることを狙つたものだが、先般の十州々首相会議でも大半がこれに反対したためツルドー首相は九月の海外訪問を中止、国内で六－五%キャンペーンに本腰を入れることにしている。

四七年から記録が残されているカナダ統計局でも現在のように長期化するリセッションは初めてである。輸出入の関係は、六カ月間輸出の方が剰余になつており、過去十一年間で最も強い輸出ぶりを示している。

二千万弗落す？

ト市での國際会議で

【トロント】すでに当地ダウンタウンでは、胸にプレスの証明バッチをつけたジャーナリストの姿をみかけるが、九月六日からシエラトン・センター・ホテルで開かれる国際通貨基金の年次総会には約九千人の関係者が集まる。

カナダ政府はこの総会用に黒のリモジーン車を用意する予定だつたが、台数的に不足のため、急きよGM社からシエボレット百台とポンチイアック七十五台を一台一ドルで借りうけることにした。

一方参加者は個人的に当地の内外から五百台の大型黒リムジーン車をすでに契約しており、この総会中シエラトン・センター・ホテルの囲りには黒塗り車の行列ができよう。

七九年にワシントンでIMF会議が開かれた時は、社会主義国のユーゴスラビアが大型メルセデスを公用社に借りたのに比べ、今回カナダ政府がシエボレットを用意する現状は、悪化するカナダ経済を象徴しているように見える。

オタワ政府は今回の総会に五百万ドルを歳出するが夫人同伴の世界の銀行家のポケットから約二千万ドルの支出があるものと、ダウンタウンの商店街は店内の陳列に余念がない昨今。

現地日系ジャーナリストと三日午後シャラトン・センターで記者会見した渡辺蔵相。

中國、不滿を表明

教科書問題の措置に

【東京】教科書問題に関する日本政府見解について中国は先週末、呉学謙外務次官が鹿取駐中国大使に「中国の見解とかけ離れており、同意できない」との強い不満を表明、効果的な措置をとるよう再考を求めた。政府見解については韓国が原則的受け入れの意向を伝えていたが、これに続く中国側の反応が「不同意」という厳しいものだつたことに政府は当惑の色を見せている。

しかし、政府としては当面中国に対し日本側の努力がぎりぎりのものであることを改めて説明することなどに全力を挙げ、追加措置は考えない方針だ。九月末の鈴木首相の訪中についても、教科書問題とは切り離して扱われることを引き続き期待している。だが、中国側は原則的立場を重ねて強調していることから、新たな対応に迫られるとの懸念が外務省などに出ている。

カナダ登山隊

【ネパール、カトマンズ】カナダ初のエベレスト登山隊は九月一日から登頂めざしてベースキャンプを出発する準備を整えているとネパール当局が先週末発表した。カナダ登山隊八名は海抜五千二百メートルにベースキャンプを設け、十月初旬に南壁ルートによる登頂を試みることになつた。

メキシコ破産を カナダも防ぐ

【オタワ】危機に面しているメキシコの経済を立て直すために、カナダ政府はこのほど十二カ国協力の一端として一億五千万米ドルのローンをメキシコに保障することを発表した。

このローンは、メキシコがIMF（国際通貨基金）から借款のみとおしがつくまで、米国を中心とする日本もふくむ十二カ国のものと合わせてメキシコが現在必要としている十八億五千万米ドルを肩代わりするもの。

水入りグラス五五個 ターナー氏の奏樂器

濡れた指先をタツチして

【ボストン】ジム・ターナー氏は五十五個のクリスタルステム付きグラスが特技の器として、モザートやベートーベンを奏楽しヤンキー・ジードルを奏なで、有名オーケストラに加わつてフエラデルフエアやデンバーで演奏するというほど。

ターナー氏は五十五個のグラスカップにプラスチック製ミルク・ボトルから水を注ぎ入れ、ターキーをベイストするブラシで音調をアジヤストしたのち、一度に六個までのカップのフチを水で濡らした指先を使つてこするとすばらしく純粋な音が出る。

モンタナ州生れの音楽家ターナー氏は「三百年前から開発されたこの風変りな楽器は年と共に立ち消えていくのは残念」といつており、ガラスから発する音性ど純粋なものはないことを発見しこれに凝りだして、泰西の名曲から米国の民謡をこなすまでになつている、世界でごくわずかなガラス楽器奏者。

いまワイフと共に住んでいるフエラデルフエアの学生コンサートで昨年演奏したところオーケストラやコンダクターはもとより聴衆が総立ちになるほどだつた。

ガンに効く野菜汁

【神戸】八月二十三日から大阪で開かれた日本ガン学会の会議で、神戸市環境・健康研究所は、動物テストで確かめた野菜ジュースが「ガン」予防に効果ある研究発表をし関係者から注目されている。

特にタマネギ・ナスビ・キャベツ・ごぼうのジュースが効果がある。その中でもタマネギ・ジュースは第一位、ごぼう、なすび、キャベツと続く。

メキシコが 銀行を国有化

【メキシコ・シティ】五十年振りの経済危機にみまわれているメキシコ政府は、先週末プライベート銀行を国有化することを発表した。

この緊急措置は、メキシコがIMF（国際通貨基金）に申請中の四十億米ドル・ローンがおりる見通しが難しいと判断したジョセ・ポルチョ大統領の決断によるもの。

その結果、メキシコのプライベート銀行の総アセットの約五〇%をにぎるバンク・ナショナル・デ・メキシコを含む三十六行が影響をうけるが、この予期せぬ発表に関係者はショックをかくしきれないでいる。

國外で製造する

カナダGM社長語る

【トロント】九月十四日を期日にゼネラル・モーターズと賃金の話し合いに入つているUAW（自動車労働者連盟）は、先週火曜日、もし労働者が米国と近い賃金値上げに同意しない場合は、工場をカナダから引きあげなければならないと回答をうけた。

ゼネラル・モーターズ・カナダ社長は、この発表は、工場全体を閉鎖するのか、それとも一部ひきあげかなどの詳細については、コメントはさけた。

GMは現在三万一千人のパートタイマーと五千人のフルタイム労働者をかかえているが、今年のカナダでの売りあげは昨年度より三八%も落ち込む最悪の状態。

カナダ・米国自動車貿易協定にもとづき、カナダで売るGM車は、カナダで生産されている自動車タキスは免税されているが、工場が米国へ移された場合は税金がかけられる。

このGM社長の発表に対しUAWは九月十四日までに話し合いがつかない場合は、ストライキに突入するかどうかコメントをさけている。

日本製ロボツト ソ連などに輸出

【東京】日本政府がスポンサーしている日本会社で製作している産業用ロボットをソ連、ブルガリアその他外国にリースすることになつたと先週発表した。

日本ロボット・リーシング会社（東京）では、ロボットの外国に対するリース・購入の方途が当局の許可をとつたことにより、今後日本製ロボットの輸出が可能になつたとしている。年間セールス見積りは二千三百万ドル。

ついに出た 遠近コンタクト

【東京】近視のうえに老眼が始まつた人のために遠近両用のソフトコンタクトレンズが米国で開発され、日本で九月一日からボシユロム・ジヤパン社が発売をはじめた。遠近両用コンタクトレンズは、これまで大学などの研究室で試作されたことはあるが、実用化は日本では初めて。

このレンズは中心の直径一・二ミリの部分が近視用の凹レンズ、その周辺が老眼用の凸レンズになつている。遠近両用を必要とする人が、これをつけて遠くを見ると、レンズの中心部を通つた光が網膜上に焦点を結び、周辺部を通つた光はぼやける。近くを見るときはこの逆になる。はつきりした像とぼやけた像が同時に網膜上に映る時には、脳ははつきりした像しか知覚しないという現象がある。このレンズはこの現象を利用して遠くも近くもはつきりした像がみえるようになつている。

PEIが総選擧行う

やはり保守党が優勢

【ハリファックス】ジエームス・リー・プリンス・エドワード・アイランド州首相は九月二十七日に総選挙をおこない、州民の現政府に対する意志を確かめると発表した。

現在、州議会で二十一席を占める保守党は、政府野党の自由党に大きく差をつけているが、昨年十月に同党首に選ばれたジョセフ・グヒズ氏（三六）はハーバード大学出身のやり手で、「地下にもぐる電気ウナギ」の異名をとる。

対自由党に十席以上の差を州議会でつけている保守党内閣も、あまり選挙日設定に時間をかけすぎて、自由党に人気を取られては山積みする問題を解決しにくくなると考えた末の今回の発表とみられないこともない。リー首相は昨年、ニューブルンスウイック州の富豪がプリンス・エドワード島の六千エーカーを買収しようとしたが、外来者が同島のユニークな生活スタイルを変えると猛反対し、これが州民に大いにうけ保守党のリーダーにのし上つた人物。

プリンス・エドワード島の田園生活をあくまで維持する政治をすすめようとするリー首相と「負ける場には足を踏み入れない」と政治スローガンとする元弁護士のグヒズ氏の一騎うちがみもの。

ニューブランズウイック州選挙

【ワレデリクトン】リチヤード・ハットフイールド首相は、第四期をつとめるためのニューブランズウイック州選挙を十月十二日に行うと先週末発表した。同首相は一九七〇年に選ばれて以来現在まで現職をつとめ、カナダ州首相としては、一番長くリーダーとしてとどまつている。

ニューブランズウイック州の個人経営と公務員の仕事を保護するため、第四期の首相選挙に立候補することを決めた、とハットフイールド首相は記者会見で語つた。